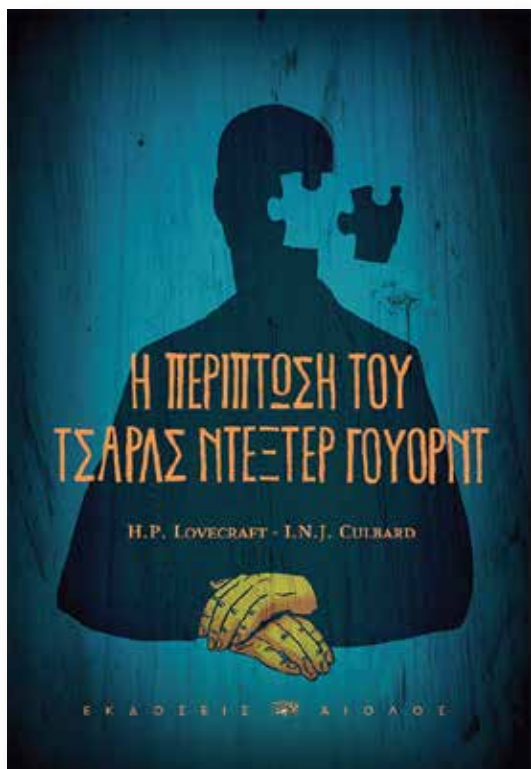




H.P. LOVECRAFT//I.N.J. CULBARD

Η ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΤΟΥ ΤΣΑΡΛΣ ΝΤΕΞΤΕΡ ΓΟΥΟΡΝΤ

Μετάφραση:
Θωμάς Μαστακούρης

Επιμέλεια:
Έλενα Γιαννούλα

«Λέω άλλη μία φορά...»

Στο Πρόβιντενς του 1928, ο νεαρός Τσαρλς Ντέξτερ Γουόρντ εξαφανίζεται μυστηριωδώς από έναν κλειδωμένο θάλαμο ψυχιατρείου. Η καθοδός του στην τρέλα είχε ξεκινήσει χρόνια πριν, όταν η εμμονή του με έναν πρόγονό του, τον διαβόητο μάγο Τζόζεφ Κάργουεν, τον οδήγησε σε απαγορευμένες ανασκαφές και σκοτεινές τελετουργίες.

Ο οικογενειακός γιατρός δόκτωρ Βίλετ αναλαμβάνει να εξιχνιάσει την υπόθεση, ανακαλύπτοντας μια φρικιαστική αλήθεια που φτάνει πέρα από το κατώφλι του θανάτου και σε οντότητες που δεν θα έπρεπε ποτέ να ανακληθούν από το παρελθόν.

Ο πολυβραβευμένος εικονογράφος Ι.Ν.Τζ. Κάλμπαρντ μεταφέρει το αριστουργηματικό μυθιστόρημα του Λάβκραφτ σε ένα συναρπαστικό graphic novel, ζωντανεύοντας τον υπερφυσικό τρόπο μιας ιστορίας όπου η κληρονομιά του αίματος μετατρέπεται σε κατάρα και η γνώση αποτελεί το μονοπάτι προς τον απόλυτο εφιάλτη.

«...Μην καλείς αυτό που δεν μπορείς να διώξεις».



Γνωρίζω τον νεαρό από μικρό παιδί...»

Γραμμένο την περίοδο 1927-28, το *Η Περίπτωση του Τσαρλς Ντέξτερ Γουόρντ* (*The Case of Charles Dexter Ward*) συγκαταλέγεται ανάμεσα στα πιο φιλόδοξα έργα που έγραψε ποτέ ο Χ. Φ. Λάβκραφτ (1890-1937). Η ιστορία δεν υποβλήθηκε προς έκδοση κατά τη διάρκεια της ζωής του συγγραφέα και αρχικά, το 1941, δημοσιεύτηκε μόνο σε συντομευμένη μορφή στο περιοδικό *Weird Tales*. Στην πλήρη μορφή του τυπώθηκε, τελικά, στη συλλογή *Πέρα από το Τείχος του Ύπνου* (*Beyond the Wall of Sleep*) του εκδοτικού οίκου Arkham House το 1943. Στα χρόνια που μεσολάβησαν από τότε κατέληξε να θεωρείται μία από τις πιο επιτυχημένες προσπάθειες του Λάβκραφτ στον χώρο της λογοτεχνίας τρόμου. Ξεκινώντας με τη μυστηριώδη εξαφάνιση του Τσαρλς Ντέξτερ Γουόρντ από μια ιδιωτική κλινική, ο αναγνώστης μυείται πολύ γρήγορα σε ένα τρομερό οικογενειακό ιστορικό και βυθίζεται σε έναν σκοτεινό κόσμο τυμβωρυχιών και κλιμακούμενου κακού. Βασισμένο σε γνώριμα λαβκραφτιανά θέματα –μεταξύ αυτών, την παραφροσύνη και την απαγορευμένη γνώση– το μυθιστόρημα αποτελεί μια σημαντική προσθήκη στις ιστορίες της «Μυθολογίας Κθούλου». Για άλλη μια φορά συναντάμε εδώ την κεντρική ιδέα του Λάβκραφτ: υπάρχουν κακόβουλες δυνάμεις που δρουν πέρα από τον κόσμο μας και πέρα από την κατανόησή μας, δυνάμεις που δεν νοιάζονται καθόλου για τον άνθρωπο. Η ασημαντότητα των ανθρώπινων υποθέσεων στο ευρύτερο σύμπαν επηρεάζει υπόγεια τις ανασφάλειες του ίδιου του αναγνώστη, δημιουργώντας μια ατμόσφαιρα σχεδόν αποπνικτικού τρόμου. Η απροθυμία του Λάβκραφτ να υποβάλει προς έκδοση την *Περίπτωση του Τσαρλς Ντέξτερ Γουόρντ* πήγαζε από τις βαθιά ριζωμένες αμφιβολίες του για την ποιότητα της γραφής του γενικότερα. Αυτό ίσως αντανακλάται και στο γεγονός ότι η ιστορία επικεντρώνεται ολοένα και περισσότερο σε ερωτήματα ταυτότητας και στη φύση της ανθρώπινης ύπαρξης. Ωστόσο, σε αντίθεση με την άποψη του ίδιου του Λάβκραφτ για το θέμα, το μυθιστόρημα περιέχει πολλά στοιχεία που θα ενθουσιάσουν τους λάτρεις του μακάβριου. Τοποθετώντας την ιστορία στη γενέτειρά του, το Πρόβιντενς του Ρόουντ Άιλαντ, ο συγγραφέας θεμελιώνει την απίθανη και νοσηρή ιστορία του στη γνώριμη δική του πραγματικότητα, κάνοντας τον τρόπο ακόμα πιο συγκλονιστικό όταν αυτός επιτέλους αποκαλύπτεται. Η διασκευή του I.N.Tζ. Κάλμπαρντ μεταφέρει αριστοτεχνικά αυτές τις ιδέες στο χαρτί, με τη μορφή ενός graphic novel, προσδίδοντας στο αρχικό υλικό χειροπιαστή μορφή και μια αίσθηση αποκάλυψης που κόβει την ανάσα. Οι φόβοι του Λάβκραφτ για την επιτυχία του μυθιστορήματος αποδείχθηκαν τελικά αβάσιμοι.

«...μέχρι σήμερα».



I.N.J. CULBARD

Ο I.N.Tζ. Κάλμπαρντ (I.N.J. Culbard) έχει βραβευτεί για τα σχέδιά του και τα γραφτά του. Το 2006 κατάφερε, ανάμεσα σε χιλιάδες άλλους σχεδιαστές και συγγραφείς κόμιξ, να δημοσιευτεί η δουλειά του στην ανθολογία της Dark Horse Comics, *New Recruits*. Από τότε έχει παρουσιάσει έργα του στη σειρά ανθολογιών Dark Horse Presents, στα περιοδικά *Judge Dredd Magazine* και *2000 π.Χ. (Bass Sun)*, ενώ ορισμένα έχουν εκδοθεί και από τη Vertigo (*The New Deadwardians*). Στον εκδοτικό οίκο SelfMadeHero έχει δημοσιεύσει σε εικονογραφημένη μορφή (graphic novel) *Το πορτρέτο του Ντόριαν Γκρέι*, *Το Σκυλί των Μπάσκερβιλ*, *Σπουδή στο κόκκινο*, *Το σημάδι των τεσσάρων*, *Η κοιλάδα του Φόβου*, *Η περίπτωση του Τσαρλς Ντέξτερ Γουόρντ*, *Deadbits* και τα *Βουνά της Τρέλας*, για το οποίο κέρδισε και το βραβείο British Fantasy Award το 2011.